

Clive Walker Translations, MA, BSc, PGCE, ITI

17 Teign, Hockley, Tamworth, Staffordshire B77 5QP

Email: clivejbwalker@btinternet.com

Telephone: +44 (0)1827 282298 / +44 (0)7866 201873

*Freelance translator with an excellent understanding of the logistics industry
founded on practical experience*

Summary

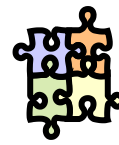
- Translator, editor and proofreader, working from **German** and **Swedish** into **English**.
- All kinds of German technical and commercial texts translated with a special interest in the areas of **Aviation** and **Logistics**.
- SDL Trados Studio 2017 CAT tool of choice.
- Officially appointed translator of Tamworth/Bad Laasphe (Germany) Twinning Association

Prior Experience

1981-2001 Freight Forwarding Agent with Danzas GmbH, Frankfurt am Main, Germany, Anglo Overseas Transport, UK and Hellmann International, UK

2001-2015 Teacher of Modern Foreign Languages at secondary schools in Staffordshire and Leicestershire.

These positions, together with short work placements in Sweden and northern Germany as part of my first university degree, gave me first-hand experience of commerce and transport.



Relevant Skills

- Proficient in using main Microsoft Office applications.
- Initiator and administrator of web-based page.
- Accustomed to working in groups during academic projects and range of club and leisure involvements.
- Confident verbal communication skills as demonstrated in professional work in the secondary education sector.

Education

2012- 2015 MA in Translation Studies with Merit: *University of Portsmouth*

Merit for Dissertation on "**Improving the Quality of German to English Air Accident Investigation Reports**". Merit for other units covered in Specialized Translation, Translation Technologies including Subtitling, and Technical Writing for Translators.

1976-1981 BSc (Hons.) in Linguistic and International Studies: *University of Surrey*

2.1 degree obtained in **German** with **Swedish** and **Economics**.

Networking

Institute of Translation and Interpreting: Affiliate Member

LinkedIn: <https://uk.linkedin.com/pub/clive-walker/107/433/136>

ProZ. com: <http://www.proz.com/profile/2136041>

Continuing Professional Development

2019 Improving Translation With the Help of Corpora, *ITI*

2018 Dual German/English Contracts Workshop, *ITI*

2017 Machine Translation and Post-editing, *ITI*

2015 Translation Business Development, *ITI*